

Anziehvorschrift für Zylinderkopf  
Tightening Instructions for Cylinder Head  
Instructions de serrage pour culasse  
Prescripciones de apriete para culatas

017.052

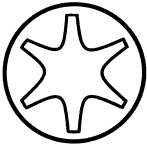
passend für / suitable for  
adaptable à / adaptable a

Porsche



Das Original

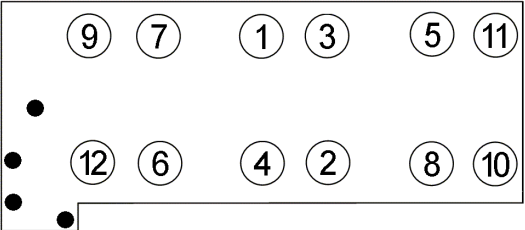
Schraubenkopf / Head shape  
Tête de vis / Cabeza de tornillo



523.050

M 10x230x1,5

Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete



● = 13 Nm

Anziehen/ \* 30 Nm  
Tightening/ □ 20 Nm  
Serrage/ ► 70°  
Apriete ► 70°

M6: 13 Nm

Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion

|   |                                             |                              |                                |                                       |
|---|---------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| * | neue Zylinderkopf-schrauben verwenden       | use new cylinder head bolts  | utiliser des vis neuves        | emplar tornillos nuevos               |
| ★ | Warmlauf (80°C)                             | warm up time (80°C)          | chauffage (80°C)               | calentamiento (80°C)                  |
| □ | Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen | loosen and tighten each bolt | deserrer et serrer vis par vis | aflojar y apretar tornillo a tornillo |
| ● | Setzzeit                                    | relaxation time              | durée de tassement             | tiempo de espera                      |
| ► | Drehwinkel                                  | torque angle                 | angle de serrage               | ángulo de giro                        |

Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor

✚ 0,6 mm , Ø 100 mm

Mot.: M97.01, M97.01S  
3,8 ltr., 261/280 kW (355/381 PS)

911 Carrera S/4S (997)

ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2  
72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601

\*017.052\*